



미국인 자주 쓰는 알짜 영어 표현



- 누구 맘대로? **With whose permission?**
- 야! 사는 게 왜 이럴까 **Why is my life like this?**
- 그 여자는 너무 코가 높아 (콧대가 세다/도도하다) **She's too snobby(snobbish)**
- 내 일은 내가 알아서 다 할거야 **I'll take care of my business**
- 뭐 찔리는 거라도 있는 거야? **Are you hiding something?**
- 니 입만 입이냐? **Do you think your mouth is the only mouth here?**
- 내 방은 지저분해서 발 디딜 틈이 없어 **My room is so messy, there is no place to step**
- 좋은 게 좋은 거지 **If it nice, then it's nice**
- 넌 꼭 그런 말만 골라 하는군 **You always choose that type of words**
- 찍어둔 사람 있습니까? **Do you have someone in mind?** (anyone: 있는지 없는지 모를 때)
- 너 시치미 떼지마 **Don't you try to lie**
- 친구랑 정이 많이 들었어요 **I feel very close to my friend**
- 그거 수상한 냄새가 나는데 **There's something fishy about it**
- 그는 자신감으로 똘똘 뭉쳤다 **He is full of self-confidence**
- 좋은 사람 있으면 소개 시켜 줘 **Hook me up if there's a good person**
- 팀웍이 중요하다 혼자 너무 튀지 마라 **Teamwork is important, don't try to stick out**
- 난 쓸데없는 오해 받기 싫어 **I don't want to be accused unfairly**
- 네가 보고 싶으면 어떻게 참지? **How do I control myself if I miss you?**
- 우정이 갈수록 부실해진다 **Our friendship is falling apart as time passes**
- 모든 게 귀찮아 **Everything is a hassle**
- 누가 니 성격을 받아주겠니 **Who would put up with your attitude?**
- 감쪽같이 (사귀는 관계를) 속이다니 **You hid your relationship to everyone**
- 결코 고의가 아니었다 **I didn't mean to do that**
- 넌 배신자다 **You are a traitor!**
- 다 티 난다 **Everything shows**

- 과연 얼마나 버틸 수 있을까? **How long could it last?**
- 좀 봐 주면서해라 (불쌍하다) **Be a little gentle with him**
- 너하곤 게임이 안 된다 (상대가 안 된다) **There is no game with you**
- 그래서? 내가 어떻게 하길 바라니? **So? What do you want me to do?**
- 이젠 돌이킬 수가 없다 (소용없다) **You can't turn back now**
- 농담도 (장난도) 사람 보가면서 해라 **Look who you are joking with**
- 네게 섭섭하다 **I'm disappointed**
- 사랑이 식었구나 **The love has died**
- 우리 사이가 애매하다 **I don't know what kind of relationship we have**
- 너의 잘못을 남에게 떠넘기지 마 **Don't try to put your mistakes on others**
- 까불고 있어, 다음부터는 까불지마 **Don't try to joke anymore**
- 야! 너 인물이 훨씬 좋구나 **Hey, your face looks a lot better**
- 도대체가 끝이 안 보이네, 끝이 **I don't see the end of this**
- 내 말 안 듣더니, 그래 꼴 좋다 **You didn't listen to me, now look at you!**
- (비행기를 탔을때) 귀가 멍멍하다 **My ears are muffled**
- 얌전한 남자아이 **Calm and reserve boy**
- 화장 잘 받았다! **Your make-up looks good!**
- 너, 화장 뒀어! **Your make-up doesn't look good!**
- 그렇게 함부로 말하면 안 돼 **You're not supposed to talk like that**
- 전 간지럼을 잘 타요 **I am ticklish**
- 밀져보야 본전이다 **It doesn't hurt to try You've got nothing to lose!**
- 내 맘대로 하도록 내버려 둬! **I am what I am, and I do what I do!**
- 벼룩의 간을 내먹어라 **You're trying to get blood from a stone**
- 거의 다 왔어 **We are almost there**
- 날 물로 보지마 **Who do you think you're talking to?**

- 지킬 건 지켜야지 **Let's be responsible!**
- 재네들 닭살이야! **Those guys are too much!**
- 너무 심하군/엽기적이야 **That's gross! That's cultic!**
- 우리 그냥 친구로 지내자 **Let's just be friends**
- 그건 내가 할 소리야 **Those are my words**
- 너는 사진보다 실물이 예뻐 **You look much better in person**
- 내 방문이 안에서 잠겼어 **I'm locked out of my room**
- 하루 쉬겠습니다 **I'm taking the day off**
- 내 맘대로 되는 게 또 있네 **Another thing that's going my way**
- 집에 바래다줄게 **I'll see you home**
- 내가 그걸 어찌 아니? **Why is the sky blue?**
- 좋은 기억만 간직할게 **I'll always remember the good times**
- 물 흐리고 있네! **You're ruining our image(=Stop dirtying our image)**
- 사랑은 움직이는 거야 **Love is always on the move**
- 입장 바꿔 생각해봐 **Put yourself in my shoes**
- 난 그렇게 씬쌌다가 헤픈 여자가 아냐 **I don't waste money like that**
- 흥분하지마 **Chill out! Just relax!**
- 너 하나도 겁 안나! **You don't scare me!**
- 오리발 내밀지마 **Don't try to get out of it**
- 난 맥주병이에요 **I swim like a rock**
- 나 그런 쪽으로 빠삭해 (잘 알아) **I've been down that road before**
- 내가 모르는 뭔가 새로운 것 좀 알려주세요 **Tell me something I don't know**
- 대체 그런 얘기를 어디서 들었니? **What kind of sources you got?**
- 그건 아무 것도 아냐 더 심한 것도 있는데 **That's nothing I know worse than that**
- 깜박 하고 잊었어요 **It slipped my mind**

- 나를 바람 맞혔어요 **She stood me up**
- 너 맛이 갔구나 **You look trashed!** (너 꼭 쓰레기 같구나)
- 지금 가는 중이야 곧 도착해 **I'm on my way. I'll be there soon.**
- 그냥 지나갑시다 **Let's get on with it**
- 내가 학교로 데리러 갈게 **I'll go and pick you up at school**
- 따져보길 잘했어 **I was right to calculate**
- 너한테 딱 안성맞춤이네 **It's perfect for you! / A perfect fit** (안성맞춤)
- 나 지금 저기압이야 **I'm in a bad mood now!**
- 마음이 탁 놓인다! **It was such a weight off my shoulders!**
- 입맛 맞추기 힘드네 **It's hard to satisfy your sweet tooth**
- 음식을 가리는군 **It's hard to fit your appetite**
- 지킬 수 있는 약속만 해라! **Only make promises you can keep!**
- 네 맨 얼굴을 보고싶어! **I wanna see the real you!**
- 그러면 그렇지 **I expected as much / It never fails!**
- 정말 재밌었어 **I had such enormous fun**
- 나는 노는 물이 달라! **I'm into different things! We're not in the same league**
- 야, 밥이나 먹겠냐? **You can't be a bread winner if you act like that!**
- 딴 여자들한테 한 눈 팔지마 **Keep your eyes off other women!**
- 넌 양이 그렇게 중요하니? **Is quantity all you think about?**
- 세상을 다 가져라 **The world is at your door's step**
- 옆어지면 코 닿을 데야 **It's just around the corner**
- 어머, 부끄러워 **Oh, I'm so embarrassed**
- 아이고, 진짜 웃긴다 **That's so stupid / ridiculous**
- 당근이지 **You bet**
- 썰렁하군 **That's a lame joke**

- 분위기 망치게 (조지게) 하지마 초치지마 **Don't spoil the mood!**
- 너나 잘 해 **Why don't you mind your own business?**
- 내 성질 건드리지 마 **Don't hit my nerve**
- 뒷북치지마 **Thanks for the history lesson**
- 잘났어 정말 / 너 잘났다 **You are something else!**
- 어제 필름이 끊겼어 **I blacked out yesterday**
- 그 사람 그거 참 잘 ~ 됐다 쌤통이다 **It serves him right**
- 그래 니 팔뚝 굵다 **Okay, you are the boss!**
- 죽을 만큼 마셔보자 **Let's go all the way!**
- 니가 나한테 어떻게 그럴 수 있니? **How could you do that to me?**
- 거기 물 좋다 **That place rocks! That place kicks!**
- (문제의 답 등이) 너무 쉽네 에개개 그게 다야? **Is that it? That's it?**
- 너도 내 입장이 되어봐 **Put yourself in my shoes**
- 너 정말 치사하다 **You are so cheap**
- 음식 잘 먹었습니다 **I've never eaten better**
- 몇 시에 퇴근해요? **What time do you call it a day?**
- 야, 친구 좋다는 게 뭐야? **Come on, what are friends for?**
- 너무 감격해서 눈물이 난다 **It was so touching, I almost cried**
- 미안해 할 것까지는 없어 **There's nothing to be sorry about**
- 내게 고마워할 것까지는 없어 **There's no need to thank me**
- 이보다 더 좋을 순 없다 **It couldn't be better than this!**
- 섭섭하지 않게 해드리겠습니다! **You won't be disappointed!**
- 나를 만만하게 보지마 **Don't you think I am that easy** (you에 강세)
- 니가 하는 일이 다 그렇지 뭐 **That's what you always do**
- 분위기 파악 좀 해라, 인간아 **Consider your surroundings, you fool**

- 두고보자 **Just wait! I'll get (또는 pay) you back**
- 가만히 있으면 중간이나 가지 **You should've kept quiet**
- 이번 한 번만 봐준다 **I'm gonna let it slide only this time**
- 채는 어디가도 굶어죽진 않겠다 **He will never starve anywhere [he goes]**
- 너무 많은 걸 알려고 하면 다쳐 **You'll get hurt if you try to know too much**
- 제발 잘난 척 좀 그만해 **Stop acting like you're all that**
- 네가 없으니 뭔가 허전한 기분이야 **I feel like something is missing**
- 장난이 좀 심하군 **The joke is too harsh**
- 말장난 그만 합시다 **Let's stop playing word games**
- 내가 만만하게 보여? **Do I look like I am easy?**
- 다 얹어버리고 뛰쳐 나가고싶다 **I just want to drop everything and [just] run away**
- 여기 분위기 엄청 살벌하다(삭막하다) **The environment here is very heavy (hostile)**
- 몸이 찌뿌둥하다 **I feel heavy**
- 오해하지 마세요 **Don't get me wrong**
- 기가 막혀 말이 안나오네 **It's so outrageous I can't say a word**
- 니 맘대로 하세요 **Suit yourself**
- 괜히 나만 실없는 사람 되었잖아 **It just made me look irresponsible**
- 허리가 삐걱했어 **I hurt my back**
- 허리를 다쳤어요 **I threw out my back**
- 아직 옛날 실력 안 죽었어 **I've still got it** (it은 옛날 실력을 의미)
- 너 들으라고 한 소리 아냐 **Don't take it personally**
- 알랑거리지마 **Don't try to butter me up**
- 그게 어딘데? **That's better than nothing**
- 머리뚜껑이 열렸다 **My head is about to pop open!**
- 음매 기죽어! **That hurts! What a blow to the ego!**

- 맞장구 좀 쳐 주라 **Back me up here**
- 괴롭히지 좀 마세요! **Hey, get out of my hair!**
- 잠깐만 시간 좀 내주실 수 있으세요? **Have you got a minute to spare?**
- 너 제정신이니? **Are you out of your mind?**
- 너 뭔가 믿는 구석이 있구나 **You've got somebody behind you, huh?**
- 이거 장난이 아닌데! **Man, this isn't a joke!**
- 돈은 문제가 아니에요 **Money is no object**
- 그냥 몸만 와라 **Just bring yourself!**
- 나 거지 됐어! **I'm flat broke!**
- 말도 안 되는 소리야 **It doesn't make any sense**
- 꿈 깨 **Get real! / Not in your life time!**
- 얼굴이 많이 부었어요 **Your face is so puffy**
- 아직도 다 하려면 멀었어 **I have still got a long way to go**
- 내 곁에 있어줘 **Keep me company(=Stay with me**
- 점심때 뭐 먹었니? **What did you have for lunch?**
- 안타깝게도 **Regretfully,**
- 아름다웠던 시절로 돌아가고 싶어 **I want to go back to the good old days**
- 내 모든 걸 걸었어 **I put everything into it**
- 나 여기 7 년 동안 단골이야 **I've been a regular here for 7 years**
- 와우, 몸매 죽이는데! **Wow! She's got smooth curves** (우리말로로는 자알 빠졌다)
- 반말하지마 **Watch the way you're speaking**
- 미운 정 고운 정 다 들었다 **I've got mixed feelings for her**
- 그의 인기는 시들지 않아 **His popularity never goes down!**
- 당당하게 살아라 **Stand tall!**
- 저 여자 끝내주는데! **She's really something!**

- 따라 올테면 따라와 봐라 **Catch me if you can**
- 날씬한 게 좋죠! **The thinner the better!**
- 폼 잡지마! **Get real!! Get a job! Get a life!**
- 너 참 귀가 얇구나! **You're so gullible!**
- 너 좀 너무 심한 거 아냐? **Don't you think you're a little over-reacting?**
- 왜 사서 고생하니? **Why all the troubles?**
- 속이 울렁거린다 **I'm feeling a little queasy!!**
- 너 돈독이 올랐구나! **You are so money-oriented!**
- 잘 자 내 꿈꿔 **Sleep tight, See me in your dreams**
- 너무 지나치게 멋 부리지마! **Don't overdress**
- 세상에 공짜가 어딴어? **There's no such thing as a free lunch!**
- 한 번만 봐주세요 **Give me a break!**
- 등 떠밀려 할 수 없이 그렇게 됐어 **I was dragged into doing it**
- 잠깐 숨 좀 돌리자! **Let's take a breath!**
- 뒷일은 내가 책임질게! **Just do it, I'll smoothen everything over!**
- 너 얼굴 반쪽이 됐어 **You look like you're about to drop**
- 너, 철 좀 들어라! **Why don't you act your age?**
- 너랑 안 어울려 **That doesn't go well with you**
- 게임은 계속되어야 한다 **The game must go on**
- 말꼬리 잡지마 **Quit twisting my words around**
- 너 통 크다 **You live large scale**
- 지퍼 열렸어요 **Your fly is open**
- 넘겨 집지마 **Don't jump to the conclusion**
- 뭘 그리 꼬치꼬치 따지니? **You're so nitpicky**
- 우린 천생연분이야 **We're made for each other**

- 너 눈 너무 높아 **You're way too picky**
- 왜 나한테 그래? **Why are you accusing me?**
- 비행기 태우지 마 **Don't flatter me!**
- 오리발 내밀지마 **Don't try to get out of it**
- 나를 꼭 좀 도와줘야 해요 **You've gotta help me out**
- 포기할 수 없어요 그냥 놓칠 수 없어요 **I'll never let it go.**
- 뭐라고 감사를 드려야 할지 모르겠습니다 **I can't thank you enough**
- 그는 항상 한 발 늦어요 **He is always running behind**
- 그 놈은 버릇없는 놈이야 **He's really rude**
- 이거 정말 끝내준다 **This is totally awesome**
- 황당하군 **It leaves me speechless**
- 애기처럼 징징거리지 마 **Stop whining like a baby**
- 우리 정리 좀 합시다 **Let's all get on the same sheet of paper**
- 연락해주세요 **Drop me a line**
- 난 이 일에 재주가 있어 **I got knack for this**
- 잃어버렸던 라터를 어제 찾았어요 **My lighter turned up yesterday**
- 그게 바로 제가 원하는 방법입니다 **I wouldn't want it any other way**
- 두고 보자 **You'll get yours You'll be sorry for this**
- 너도 만만치 않아 **You're just the same as me**
- 거봐, 내가 뭐라고 그랬어 **See, what did I tell you? / I told ya**
- 똑바로 얘기해 주세요 **Give it to me straight**
- 내게 그런 핑계 대지마 **Don't give me any excuses**
- 마음에 여유가 있을 때 하겠어요 **I'll do it when I'm ready**
- 걱정 마 내가 있잖아 **I've got your back**
- 집들이 할거예요 **I'm going to have a house warming party**

- 머리를 좀 써봐 **Use your head**
- 정말 놀랐어요 **You nearly gave me a heart attack**
- 오늘 정말 잘 잤어요 **I slept like a rock today**
- 좀 비켜 주세요! **Please make way!**
- 왜 사니? **What's on your mind?**
- 그녀는 이중 성격을 가졌어 **She has a multi-personality (또는 split personality)**
- 내 일에 간섭하지 않았으면 좋겠어 **I wish you would mind your own business**
- 어디론가 멀리 훌쩍 떠나고 싶다 **I just want to go somewhere far away**
- (나에게) 너무 심한 것 아니에요? **Don't you think you are too harsh?**
- 그렇게까지 할 필요는 없어 **You don't have to do all that**
- 나도 맘이 편하지는 않아 **I don't feel well about it, either**
- 그다지 썩 내키지는 않는데 **I don't feel right doing it**
- 생각보다 "별로"인데 **It's not as good as I thought**
- 몸살에 걸려 온몸이 쑤신다 **My whole body aches**
- 그 사람 똥배가 나왔어 **He has a big belly**
- 넌 내 밥이야 **You are mine!**
- 저 사람은 인간이 왜 저래? **What's wrong with him?**
- 바늘로 콕콕 찌르는 것 같다 **It feels like a needle poking me**
- 개 원래 그런 애야 **He's usually like that**
- 너 빼졌니? **Are you mad at me? Are you pissed off?**
- 이 싸가지 없는 녀석아 **You have no respect**
- 그는 밥만 축낸다 **You are not worth feeding**
- 그는 성격이 털털하고 시원시원하다 **He has an easy-going and cool attitude**
- 있는 척 좀 하지 마 **Don't act like you are rich**
- 사람 보면 아는 척 좀 해봐라 **Why don't you act like you know me?**

- 쟤 정말 짜다! 어떻게 밥 한번 안사니? **He's so cheap How can he not buy lunch once?**
- 너 공주병이구나 **You think you are all that?** (필수 암기 구문)
- 저 애는 내가 짝었어 **That boy is mine**
- 쟤는 날나리야 **He is a player**
- 그는 앞뒤가 팍 막혔어 **He is so stubborn**
- 내 입장이 정말 난처해 **I'm alright**
- 그 사람은 건방지게 굴어 **He acts like he's all that** (all that 또 나왔죠?)
- 쟤 손 좀 봐 줘야겠다 **He needs [to be taught] a lesson**
- 잘난 체 하는 걸 아니꼬워서 못 보겠군! **I can't look at him acting like he is all that**
- 그녀는 마음을 잘 주지 않고 튕겨 **She's playing hard to get**
- 그는 뒤로 호박씨 깬다 **He does something behind people's back**
- 야~ 신난다 **Yeah! This is fun!**
- 놔둬 그냥 그러다가 말겠지 뭐 **Leave him alone He'll stop it eventually**
- 이 숙제 정말 짜증난다 **This homework is very tedious**
- 너무 오바 하지마 **Don't go too far**
- 쟤랑 개랑 그렇고 그런 사이래 **They are said to have [kind of] a relationship**
- 갠 늘 요리조리 빠져나간단 말이야 **He always gets away with stuff**
- 그냥 그렇다고 해, 뭘 자꾸 따져? **Just say it, don't argue**
- 넌 왜 맨 날 그 모양이니? **Why are you always like that?**
- 뭐 이런 놈이 다 있어~! **What kind of person is this!**
- 저 사람 변태 아니야? **Isn't he a pervert?**
- 보자보자 하니 해도 너무 한다 **I let it go, but this is going too far**
- 애들은 싸우면서 크는 거야 **Kids grow up fighting all the time**
- 어휴~ 난 이제 죽었다 **Man I'm dead now**
- 개 생각하면 지금도 가슴이 아프다 **When I think about him, it hurts even now**

- 옷이 촌스럽다 **Those clothes are out of style**
- 너 지금 까불고 있는 거니? **Are you being a wise guy?**
- 거기, 좀 조용히 해 **Hey, keep it down**
- 너 완전히 오해했구나! **You really missed the point!**
- 혹시, 필기도구 가진 거 있어요? **Got something to write with?**
- 마음 한 구석이 좀 불편하다 **It doesn't settle well with me**
- 이제 속이 시원하다 **It doesn't get on my nerves anymore**
- 그 사람은 너무 튀어 **That guy is a real odd ball**
- 나름대로는 열심히 했어 **I think I did my best**
- 한 입으로 두 말 하지 마세요 **Don't go back on your word**
- 사람을 외모만 보고 판단하지 마라 **Don't judge a book by its cover**
- 늦었다고 생각할 때가 가장 빠를 때다 **Better late than never**
- 난 추위를 잘 타요 **The cold really gets to me**
- 이 책은 내용이 정말 알차다 **This book's got it all**
- 야, 네가 못하는 게 뭐니? **What is it (that) you can't do?**
- 우왕! 진짜 짜증나 **Man, I'm so ticked**
- 미안합니다만, 알아들을 수 없는데요 **I'm sorry, I can't follow you**
- 네가 보고싶어 죽겠어 **I'm dying to see you!**
- 일을 하려면 제대로 해! **If you're going to do, do it right!**
- 야, 대체 비결이(요령이) 뭐야? **Hey, what's the secret?**
- 넌 빠져 **Don't get nosy** (코를 들이밀지 마 = 간섭 마)
- 가문에 먹칠하다 **Give someone's family a bad name**
- 혈통 문제로군 **It runs in the family**
- 나이 값을 좀 해라 **Act your age!**
- 마음이 붕 떠 있어서 일이 손에 안 잡혀 **I'm so excited, I can't work**

- 행복한 고민하시네요 **You have pleasant worries**
- 잔머리 돌리지 마 **Don't try to take the easy way out**
- 친구 지간에 그런 게 어딴니? **What is that between friends?**
- 어휴! 넌 아무도 못 말린다니까 ~! **Ah, nobody can stop you**
- 입에 침이나 바르고 거짓말해라 **Lick your lips before you lie**
- 그 사람 참 분위기 있더라 **He has a lot of charisma / She has class**
- 그 놈은 화를 자초했군 **He asked for it!**
- 외유내강 **A steel hand in a velvet glove**
- 무게 잡지마 **Don't try to act tough**
- 내 모든 걸 걸었어 **I put everything into it**
- 골라먹는 재미가 있다 **It's fun picking out my favorite**
- 너에겐 내가 있잖아 **But you've got me**
- 원샷! **Bottoms up!**
- 강심장이군 **His heart is made of steel**
- 오늘은 내가 쏜다 **Today, it's on me!**
- 왜 너 찼리니? **Why? You feel guilty?**
- 여기서 지척에 살아 **I live a stone's throw away from here**
- 그녀에게 뿅 갔어 **I got a crush on her!**
- 왜 나한테 화풀이야? **Why are you taking it out on me?**
- 말이 청산유수로군 **He's a good talker**
- 내숭 떨지마 **Don't play innocent!**
- 흔들리면 안돼 **Don't waffle**
- 남자는 여자하기 나름이야 **The woman makes the man**
- 쪽 팔리는 줄 좀 알아라 **Shame on you!**
- 그래도 그만하길 다행이다 **It could've been worse than that**

- 그는 골치덩어리야 **He's a pain in the neck** (속어로는 neck 대신 ass)
- 모든 일엔 다 때가 있다 **There is a time for everything**
- 그걸 꼭 말로 해야 되니? **Do I have to make it explicit?**
- 좀 책임감을 가져라 **Live a responsible life**
- 에이, 좋다 말았네! **Oh, I almost had it!**
- 너 많이 컸다! **You've come a long way!**
- 기분 짱인데 **I feel like a million!**
- 난 타고난 체질이야 **I was born for this**
- 아까워라! **What a waste!**
- 음악 좀 크게 들읍시다! **Crank up the tunes!**
- 엄살 좀 피우지 마 **Don't overdo it!**
- 넌 대책이 없어 **You are helpless**
- 니가 먼저 시작했잖아! **You started it!**
- 니 팔뚝 니 흔들고, 내 팔뚝 내 흔들자 **You go your way, I'll go mine**
- 너 때문에 피곤해 죽겠어 **I'm drained because of you**
- 이번에는 정말 잘 됐으면 좋겠어 **I really want it to happen this time**
- 오늘밤 맥주 한잔 사겠습니다 **I'll buy a round of beers tonight**
- 좀 작은 소리로 말 해 주세요 **Please, tone it down a little**
- 당신의 18번이 뭘니까? **Which song can you sing the best?**
- 길 좀 가르쳐 주세요 **Show me the way please**
- 모든 나무에 꽃들이 활짝 피었어요 **The flowers on all the trees are blooming**
- 난 누구한테든 갈 수 있어! **I could be with anyone!** (날 소유하려 하지마)
- 면목 없습니다 **Sorry, I have no excuse**
- 시간이 별로 없어요, 빨리 서둘러야 해요 **Time is running short**
- 너 이빨 사이에 뭔가가 끼었어 **You've got something between your teeth**

- 너무 기뻐 죽겠어요 **I'm so happy, I could die**
- 야, 진짜 멋있는 차네 **Whoa, check out those wheels**
- 가위 눌렸다 **I froze in my dreams**
- 난 정신없이 (눈 코 뜰 새 없이) 바빴어 **I've been busy as a bee!**
- 나 회사에서 짤렸다 (물 먹었다) **I got canned**
- 눈썰미가 있구나 **You pick things up quickly**
- 이 사진 좀 예쁘게 고쳐 주실 수 있어요? **Can you touch up this photo?**
- 당신과 연락하려면 어떻게 하죠? **How can I get a hold of you?**
- 글썄? 도통 모르겠어 **I haven't the slightest idea**
- 이름 값 좀 해라 **Live up to your name**
- 어리광 부리지 마 **Don't play the baby**
- 기말 시험을 망쳤어 **I bombed my final exam**
- 그녀는 정말 여우야 **She is as sly as a fox**
- 가끔은 별 일이 없을 때가 좋습니다 **Sometimes no news is good news**
- 사각거리는 시원한 사과 먹었으면 좋겠다 **I'd love to eat a refreshing crunchy apple**
- 너 그거 진짜 할거야? **Are you really going to do it?**
- 그 사람은 정말 일을 잘해 **He really knows his job**
- 그거 할거야, 말거야? **Are you gonna get to it or not?**
- 입덧이 심해졌어요 **The morning sickness is getting bad**
- 관계를 더욱 돈독히 해야 합니다 **We've got to cement our relationship**
- 벌써 다 끝내다니! **You can't be done already!**
- 건방지게 행동하지마 **Don't be so arrogant**
- 상사병에 걸렸어요 **The love bug has bitten me**
- 속이 거북하다 **My gut is killing me**
- 요즘 경기가 별로예요 **I've seen better days**

- 그는 진짜 부자다 **He is rich with a capital R**
- 자판기가 돈을 먹어버렸어요 **The vending machine ate (captured) my coin**
- 백지장도 맞들면 낫다 **Two heads are better than one**
- 난 잠을 쉽게 깨요 **I am a really light sleeper**
- 내게 행운을 빌어 줘 **Wish me luck**
- 왜 안가고 서성대고 있어? **Why are you lingering around?**
- 제가 두 번이나 확인했어요 **I double-checked it**
- 버스 떠난 뒤에 손 흔들어 봤자야 **That ship has already sailed out**
- 다리 떨지마 복 나가 **It's unlucky to jiggle your legs**
- 그저 이런 저런 잡담이나 하고 싶어 **I just wanna shoot the breeze**
- 어떻게 될지 누가 알겠니? **No one can say how it'll turn out**
- 일찍 와도 안 잡아먹어 **It wouldn't hurt to come early**
- 숨이 차 죽겠어 **I'm out of breath**
- 그 사람 가까이 가지마 **Stay clear of that guy**
- 제발 나를 괴롭히지 마 **Hey, just lay off me**
- 내 컴퓨터가 다운되었어 **My system crashed**
- 나 나이 헛 먹은 거 아냐! **Do you think I've aged uselessly?**
- 누구 맘대로? **With whose permission?**
- 야! 사는 게 왜 이럴까 **Why is my life like this?**
- 그 여자는 너무 코가 높아 (콧대가 세다/도도하다) **She's too snobby(snobbish)**
- 내 일은 내가 알아서 다 할거야 **I'll take care of my business**
- 뭐 찔리는 거라도 있는 거야? **Are you hiding something?**
- 니 입만 입이냐? **Do you think your mouth is the only mouth here?**